ELECTRICES et ELECTEURS

de la 6e circonscription (SAVERNE)

Le sort de la Ve République dépendra du résultat des élections

La IVe République est morte de l'instabilité gouvernementale. Les cascades de crises ministérielles ont affaibli l'Etat et discrédité notre pays aux yeux du monde.

Le M.R.P. a toujours été pour la stabilité gouvernementale. Il s'est toujours efforcé d'éviter les crises ministérielles, qui ont été déclanchées le plus souvent par la droite et les communistes mêlant leurs bulletins.

Il a proposé un projet de réforme de l'Etat visant à donner au Pouvoir exécutif plus d'autorité et de stabilité. Mais la majorité du Parlement n'a pas voulu comprendre la nécessité de cette réforme. Lorsqu'en mai 1958 Pierre PFLIMLIN a été appelé par le Président de la République à former le Gouvernement, il s'est donné pour tâche de transformer profondément la Constitution dans un délai de 6 mois. Mais il était déjà trop tard. La crise de régime a éclaté le jour même de son arrivée au pouvoir. Dans cette crise, Pierre PFLIMLIN a réussi à maintenir l'unité nationale et à empêcher la guerre civile. Il a rendu possible l'arrivée au pouvoir, dans le respect de la légalité, du Général de Gaulle.

Aux côtés du Général de Gaulle, Pierre PFLIMLIN a participé à l'élaboration de la nouvelle Constitution.

Cette Constitution, fondement de la Ve République, contient une série de dispositions qui avaient été proposées auparavant par le M.R.P., notamment celles qui visent à assurer **l'autorité et la stabilité du Gouvernement** en fixant les limites dans lesquelles doit se cantonner le Parlement et en rendant plus difficile le déclenchement des crises.

Il faut que la nouvelle Constitution soit bien appliquée

Lors du référendum du 28 septembre, le Bas-Rhin s'est classé en tête des départements français en répondant «OUI» à une majorité massive. Mais il ne suffit pas qu'une Constitution soit bonne ; il faut qu'elle soit bien appliquée.

La Ve République va naître dans des conditions difficiles. Certains éléments rêvent d'instaurer une dictature fondée sur le parti unique, c'est-à-dire un régime semblable à ceux qui ont conduit à leur perte l'Italie faciste et l'Allemagne nazie.

Le M.R.P. luttera toujours pour la sauvegarde des libertés démocratiques.

Le nouveau régime pourrait être aussi saboté de l'intérieur, si le futur Parlement était entre les mains d'éléments prêts à recommencer les jeux dangereux qui ont perdu la IVe République en se livrant à des excès démagogiques et en rendant impossible la constitution d'une majorité solide.

Le M.R.P. pratiquera, demain comme hier, une politique d'union pour la réalisation d'un programme constructif.

Pour le progrès économique et social :

Si la France, malgré le mauvais fonctionnement des institutions politiques, a été reconstruite, si l'économie française a été modernisée et développée au point que tous les records de productions d'avant-guerre ont été largement dépassés, on le doit dans une large mesure aux hommes du M.R.P.

Pierre PFLIMLIN a accompli comme ministre de l'agriculture de 1947 à 1951, comme ministre des Finances et des Affaires Economiques en 1955 et en 1957-1958 une oeuvre considérable pour le **développement de l'agriculture**, pour l'assainissement des finances et **la défense du franc**, pour **l'expansion économique** et **l'accroisement du pouvoir d'achat des travailleurs.**

Henri MECK, poursuivant l'action qu'il avait entreprise dès avant la guerre, a continué de lutter pour l'amélioration du sort des travailleurs en apportant sans cesse, par ses initiatives parlementaires, des **améliorations à la législation sociale** en faveur des **vieux**, des **assurés sociaux** et des **familles.** Henri MECK a accompli dans le domaine social, sur le plan national comme sur le plan régional, une oeuvre exemplaire.

Dans la nouvelle Assemblée, le M.R.P. continuera son action pour l'expansion économique, pour la sauvegarde de l'exploitation agricole familiale, pour la défense des classes moyennes, pour l'amélioration du sort des travailleurs.

L'Europe unie, rempart de la paix, offre l'espoir d'un avenir meilleur

Le M.R.P. a toujours été au premier rang de ceux qui, sous la conduite de **Robert SCHUMAN**, ont entrepris d'unifier l'Europe pour lui permettre **de sauvegarder la paix** en constituant, face au péril soviétique et en accord avec nos alliés américains, **un bloc défensif solide.**

La constitution d'un puissant ensemble économique groupant 170 millions de personnes offre à notre industrie et à notre agriculture d'immenses possibilités de développement et permettra **d'élever progressivement le niveau de vie des populations.**

L'entrée dans le Marché Commun Européen exige évidemment un effort d'adaptation et de modernisation. L'une des tâches essentielles du Gouvernement de demain sera **d'aider nos agriculteurs, nos industriels, nos artisans, nos commerçants à améliorer leur équipement pour qu'ils puissent lutter à armes égales.** L'harmonisation des législations sociales, inscrite dans le Traité de Rome à la demande de la France, doit être effectivement réalisée pour aboutir à **l'égalité des charges** et pour garantir les travailleurs contre le risque de régression sociale. Un effort analogue doit être entrepris dans le **domaine fiscal.**

La clef de notre destin est en Afrique

L'avenir du monde dépendra dans une large mesure du choix que feront les peuples de couleur, **plus d'un milliard d'êtres humains qui actuellement hésitent entre l'Est et l'Ouest.** S'ils succombaient à la tentation du communisme, le monde libre tout entier serait voué à la servitude.

La France rend aux peuples libres un immense service en renonçant au vieux système colonial et en créant la **Communauté des peuples libres.** Le M.R.P. veillera à ce que les

institutions de la Communauté soient mises en place et fonctionnent dans l'esprit de la Constitution. Il demandera que de plus en plus **la solidarité européenne se manifeste en Afrique**, car l'augmentation nécessaire du niveau de vie des populations est une oeuvre immense que nous ne pourrons pas accomplir seuls. Il est juste qu'elle soit réalisée en commun par les peuples européens, dans l'intérêt de la paix et de la sécurité de notre continent.

Pour l'Algérie, le Général de GAULLE a défini la seule politique qui puisse aboutir **au rétablissement de la paix dans la justice :** respect de la personnalité algérienne — maintien d'une solidarité étroite entre l'Algérie et la France — égalité des droits sans distinction de religion et de race — augmentation du niveau de vie de la population musulmane — acceptation de pourparlers pour mettre fin aux hostilités dans des conditions honorables pour l'adversaire dès que les chefs de la rébellion auront compris que leur lutte est sans espoir.

Il y a une **concordance complète entre ces principes définis par le Général de GAULLE et les idées qui avaient été formulées par le M.R.P.** Ces idées nous ont valu des attaques injustes et calomnieuses. Nous continuerons à les défendre, contre les partisans du recours exclusif à la force, jusqu'au jour où en Algérie la paix sera venue couronner les efforts et les sacrifices accomplis par nos soldats.

Le M.R.P. au service de l'Alsace

Le M.R.P. à qui, depuis sa fondation, la majorité de la population de notre région a toujours donné sa confiance, a lutté de manière continue et efficace :

Pour la sauvegarde des traditions alsaciennes :

Dans des conditions souvent difficiles, en jetant dans la balance toute l'influence dont il disposait au Parlement et au Gouvernement, le M.R.P. a exigé et obtenu

le maintien de notre statut des Eglises et de notre statut scolaire.

Le M.R.P. s'est toujours prononcé pour le **bilinguisme,** qui correspond à l'intérêt, à la tradition et à la vocation de notre province-frontière. Il demande que soient multipliés les efforts pour que les jeunes générations possèdent parfaitement la langue française et qu'une place raisonnable soit faite à l'enseignement de la langue allemande. Il est nécessaire que de sérieuses améliorations soient apportées à l'état de choses actuel.

Pour le développement économique et social :

C'est sur l'initiative du M.R.P. qu'ont été prises par le Gouvernement et par le Conseil Général du Bas-Rhin toute une série de mesures visant à développer dans notre région l'industrie et l'agriculture afin de procurer de **l'emploi à tous les jeunes, d'assurer la rentabilité des petites exploitations agricoles** et **d'augmenter le niveau de vie de la population :**

1) **Industrialisation :** au cours des dernières années, 37 usines ont été créées ou agrandies dans le Bas-Rhin, ce qui a abouti à la création d'environ 2.000 emplois nouveaux ;
2) **Modernisation de l'agriculture :** le Conseil Général du Bas-Rhin finance un plan départemental d'action agricole (création de villages-témoins, aides techniques aux agriculteurs, développement du contrôle laitier, remembrement, etc., etc.) ;
3) **Pour que les familles soient mieux logées :** le Conseil Général a aidé les constructeurs par l'octroi de prêts complémentaires pour 5.700 logements et de primes complémentaires pour 6.500 logements.

Le M.R.P. est résolu à poursuivre son action pour que l'économie bas-rhinoise puisse utiliser à plein toutes les chances offertes par le Marché Commun Européen, dans lequel notre région occupera une position centrale.

L'assemblée des délégués, siégeant le 26 octobre à Saverne, a désigné comme candidat du M. R. P. pour la 6e circonscription M.

Dr Joseph WOLFF

Maire de la Ville de Saverne
Conseiller Général du Canton de Saverne

Depuis 13 ans le Dr WOLFF défend au Conseil Général du Bas-Rhin avec autant de dévouement que de succès les intérêts de la Ville de Saverne et du Canton.

En sa qualité de Maire du chef-lieu de l'arrondissement et par une activité infatiguable il travaille pour le bien de la population travailleuse, cherche à augmenter la bonne rénommée de la Ville par son embellissement et à attirer ainsi le tourisme dans notre région.

Il connait bien les **doléances de notre région** qui a besoin de :

- nouvelles écoles, amélioration du logement ;
- d'écoles spéciales pour la formation agricole ;
- amélioration et spécialisation de nos cultures et avec cela des facilités d'exportation de nos produits dans la Sarre ;
- lutte contre les épidémies parmi le cheptel par la vaccination et l'augmentation des subventions pour l'amélioration des écuries ;
- protection de développement de la petite et moyenne entreprise agricole ;
- création de zones témoins comme ce fut le cas à Lorentzen;
- implantation de nouvelles industries pour assurer du travail à notre jeunesse comme ce fut le cas à Sarre-Union ;
- au point de vue administratif : maintien du Tribunal Civil à Saverne etc.

Comme remplaçant éventuel fut désigné

M. Alphonse KOESSLER
Maire de Sarre-Union

Par ce geste la région de Saverne et l'« **Alsace Bossue** » se donnent la main.

Votez le 23 novembre pour le candidat du M. R. P.

Dr Joseph WOLFF

Remplaçant éventuel : Alphonse KOESSLER

ATTENTION ! Les 2 noms sont liés ; ne changez pas le bulletin de vote, faute de quoi il sera nul.

Vu : Le candidat. Le Comité.

Soc. d'Ed. de la B.-A. — 11. 58.

Wählerinnen und Wähler

des 6. Wahlkreises (SAVERNE)

Das SCHICKSAL der 5. Republik hängt vom Ergebnis der Wahlen ab

Die 4. Republik ging an der Unbeständigkeit der Regierungen zu Grunde. Die ständigen Regierungskrisen haben den Staat geschwächt und unser Land in den Augen der Welt in Misskredit gebracht.

Der M. R. P. war immer für die Beständigkeit der Regierung. Seine Anstrengungen wollten von jeher Regierungskrisen vermeiden : sie wurden meistens hervorgerufen durch die gemeinsame Aktion der Rechten und der Kommunisten, die beide zusammen stimmten.

Der M. R. P. hat eine Staatsreform vorgeschlagen, die darauf hinaus ging, der ausübenden Gewalt, d. h. der Regierung, mehr Autorität und Stabilität zu geben. Leider hat die Mehrheit des Parlaments die Notwendigkeit dieser Reform nicht einsehen wollen.

Als im Mai 1958 H. Pierre PFLIMLIN durch den Präsidenten der Republik dazu berufen wurde, die Regierung zu bilden, hat er sich als Hauptaufgabe gestellt, in der Zeit von sechs Monaten die Verfassung von Grund auf umzugestalten. Es war aber schon zu spät. Die Krise für das ganze Regime brach aus am Tage seiner Machtübernahme. M. Pierre PFLIMLIN aber war es gelungen, die nationale Einheit zu erhalten und den Bürgerkrieg zu verhindern. Er hat es ermöglicht, dass General DE GAULLE auf gesetzlichem Wege an die Macht kam.

An Seite des Generals de GAULLE hat Pierre PFLIMLIN an der Ausarbeitung der neuen Verfassung teilgenommen.

Diese Verfassung, Grundlage der 5. Republik, enthält eine Anzahl von Bestimmungen, die vom M.R.P. vorgeschlagen worden waren, insbesondere die, welche der Regierung Autorität und Stabilität sichern sollen ; sie legen die Grenzen der Zuständigkeit des Parlaments fest und erschweren das Auslösen von Krisen.

Vor allem muss die neue Verfassung gut angewandt werden

Beim Referendum vom 28. September hat sich der BAS-RHIN mit seinem massiven OUI an die Spitze der französischen Departements gestellt. Es genügt aber nicht, dass eine Verfassung gut sei : sie muss auch gut angewandt werden.

Die 5. Republik baut sich unter schwierigen Verhältnissen auf. Gewisse Leute träumen davon, eine Diktatur auf einer Einheitspartei aufzurichten, d. h. auf einem Regime, welches das faschistische Italien und Nazi-Deutschland in den Abgrund geführt hat.

Der M.R.P. wird immer für die Erhaltung der demokratischen Freiheiten kämpfen.

Das heutige Regime könnte aber auch von innen heraus sabotiert werden ; wenn nämlich das zukünftige Parlament in die Hände von Leuten käme, die darauf ausgehen, das gefährliche Spiel, das schon die 4. Republik zu Grunde gerichtet hat, von Neuem zu beginnen und mit allen demagogischen Künsten die Bildung einer festen Mehrheit zu verhindern.

Für die Verwirklichung eines aufbauenden Programms wird der M.R.P. morgen gerade so wie gestern eine Politik der Einigung durchführen.

Wenn Frankreich, trotz des schlechten Funktionierens seiner politischen Einrichtungen, wieder aufgebaut, wenn die französische Wirtschaft modernisiert und entwickelt worden ist, derart, dass alle Rekorde der Vorkriegszeit weit übertroffen worden sind, dann verdanken wir das im weiten Masse den Männern des M.R.P.

Pierre PFLIMLIN hat als Landwirtschaftsminister in der Zeit von 1947-1951, als Minister für Finanzen und Wirtschaft von 1955 und von 1957-1958 Grosses vollbracht : sein Werk sind : Entwicklung der Landwirtschaft, Gesundung der Finanzen, Verteidigung des Frankens, wirtschaftliche Entwicklung, Steigerung der Kaufkraft der arbeitenden Schichten.

Henri MECK führte den bereits lang vor dem Kriege aufgenommenen Kampf für die Verbesserung des Loses der Schaffenden unentwegt weiter ; seine ständigen Initiativen im Parlament brachten Verbesserungen in der sozialen Gesetzgebung, besonders für die ALTEN, die Sozial-Versicherten und für die Familien. Henri MECK hat auf nationalem wie auf regionalem Plan ein Musterwerk vollbracht.

In der neuen Nationalversammlung wird der M.R.P. seine Aktion zu Gunsten des wirtschaftlichen Aufbaus, für die Erhaltung des Familienbetriebes in der Landwirtschaft, für die Verteidigung des Mittelstandes, für die Verbesserung der Lage des Arbeiterstandes fortsetzen.

Das vereinte Europa, Wall des Friedens, erweckt Hoffnungen auf eine bessere Zukunft

Der M.R.P. stand immer in den Reihen derer, welche, unter der Führung von Robert SCHUMAN, es auf sich genommen hatten, Europa zu einigen, ihm damit den Frieden zu erhalten ; sie bauten gegenüber der kommunistischen Gefahr und in Uebereinstimmung mit unsern amerikanischen Verbündeten, einen soliden Verteidigungsblock auf. Die Errichtung einer mächtigen, wirtschaftlichen Einheit, zu der 170 Millionen Menschen gehören, bietet unserer Industrie und unserer Landwirtschaft ungeheure Entwicklungsmöglichkeiten ; sie wird erlauben, nach und nach, das Lebensniveau der Bevölkerung zu erhöhen.

Natürlich erheischt der Eintritt in den Gemeinsamen Europäischen Markt eine besondere Anstrengung auf dem Gebiet der Anpassung und die Modernisierung. Hauptaufgabe der neuen Regierung wird sein, **unserer Landwirtschaft, unserer Industrie, unserem Handel so zu helfen, ihre Ausrüstung so zu verbessern, dass sie den Kampf mit gleichen Waffen führen können.** Der Ausgleich in der sozialen Gesetzgebung, wie er auf Verlangen Frankreichs im Vertrag von Rom vorgesehen ist, muss durchgeführt werden, er wird die Gleichheit der Lasten herbeiführen und die Schaffenden gegen das Risiko eines sozialen Rückschritts zu schützen.

Die gleiche Anstrengung wird auf fiskalischem Gebiet gemacht werden müssen.

Der Schlüsselpunkt unseres Schicksals ist Afrika

Die Zukunft der Welt wird in weitem Masse von **der Wahl abhängen, die die farbigen Völker** treffen werden : über eine Milliarde Menschen zögern zur Zeit zwischen dem Osten und dem Westen. Sollten sie der Versuchung des Kommunismus erliegen, so würde die ganze freie Welt der Sklaverei verfallen.

Frankreich leistet den freien Völkern einen immensen Dienst dadurch, dass es auf das alte System des Kolonialismus verzichtet und **eine Gemeinschaft der freien Völker aufbaut.** Der M.R.P wird darüber wachen, dass die Einrichtungen der Gemeinschaft verwirklicht werden und im Sinne der Verfassung funktionieren. Er wird ferner verlangen, dass die **Europäische Solidarität sich in Afrika auswirke :** die Hebung der Lebenshaltung der Völker stellt eine immense Aufgabe dar, die wir allein nicht werden erfüllen können : es ist gerecht, wenn sich daran alle europäischen Völker beteiligen ; das liegt im Interesse des Friedens wie der Sicherheit von Europa.

Für Algerien hat Général de GAULLE die einzig richtige Politik festgelegt, **die zu einem gerechten Frieden führen kann :** Respektierung der algerischen Persönlichkeit — Erhaltung einer engen Zusammengehörigkeit zwischen Algerien und Frankreich — gleiche Rechte ohne Unterschied von Religion und Rasse — Hebung des Lebensniveau der muselmanischen Bevölkerung — Fühlungnahme zwecks Beendigung der Feindseligkeiten unter für den Gegner annehmbaren Bedingungen, sobald die Chefs der Rebellen eingesehen haben, dass ihr Kampf hoffnungslos ist.

Hier besteht **vollständige Uebereinstimmung zwischen den von General de GAULLE festgelegten Grundsätzen und den Gedanken, die der M.R.P. schon früher klar ausgesprochen hatte.** Gerade diese Gedanken trugen uns ungerechte und verleumderische Anklagen ein. Wir aber werden unsere Gedanken weiter verteidigen gegen die Anhänger der ausschliesslichen Gewaltanwendung, bis zu dem Tage, wo in Algerien der Friede die Anstrengungen und die Opfer unserer Soldaten gekrönt haben wird.

Der M.R.P. im Dienste des Elsass

Der M.R.P., dem, seit seiner Gründung, die Mehrheit der Bevölkerung unserer Region ihr Vertrauen immer wieder bestätigt hat, hat einen ständigen und wirksamen Kampf geführt :

Für die Erhaltung der elsässischen Traditionen.

Unter oft schwierigen Verhältnissen, und indem er seinen ganzen Einfluss im Parlament und in der Regierung in die Wagschale warf, hat der M.R.P. verlangt und erreicht :

Die Aufrechterhaltung unserer Kirchen- und Schulstatuts.

Der M.R.P. hat sich auch immer für die **ZWEISPRACHIGKEIT** ausgesprochen ; sie entspricht den Interessen, der Tradition und der Berufung unseres Grenzlandes. Er verlangt, dass einesteils die Anstrengungen verdoppelt werden, die unserer Jugend die vollständige Beherrschung der französischen Sprache sichern, dass aber auch dem Deutschunterricht ein verständiger Platz eingeräumt werde. Jedenfalls wird der gegenwärtige Zustand durch ernste Massnahmen verbessert werden müssen.

Für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung.

Der M.R.P. gab den Anlass dazu, dass, sowohl durch die Regierung wie auch durch den Generalrat des Bas-Rhin, eine ganze Serie von Massnahmen ergriffen worden sind, im Hinblick auf die Entwicklung der Industrie und der Landwirtschaft, um vor allem der **JUGEND Arbeit zu verschaffen,** die Rentabilität der kleinen landwirtschaftlichen Betriebe zu sichern und das Niveau der Lebenshaltung der Bevölkerung zu erhöhen ; das geschah : durch

1. **Industrialisierung :** im Laufe der letzten Jahre im Unter-Elsass wurden 37 neue Industriewerke sei es errichtet oder vergrössert : das bedeutet die Schaffung von 2.000 neuen Arbeitsplätzen.
2. **Modernisierung der Landwirtschaft :** der Conseil Général finanziert einen departementalen Aufbauplan für die Landwirtschaft (Schaffung von Musterdörfern, technische Hilfe an die Betriebe, Entwicklung der Milchkontrolle, Flurbereinigung usw.).
3. **Verbesserung des Wohnungswesens** für die schlecht logierten Familien : Der Generalrat hat die Baulustigen unterstützt durch zusätzliche Kredite für 5.700 Wohnungen, durch Zusatzprämien für 6.500 Wohnungen.

Der M.R.P. ist fest entschlossen, diese seine Aktion weiter zu führen, auf dass die unterelsässische Wirtschaft alle die Chancen, die ihr durch den Gemeinsamen Europäischen Markt geboten werden, ausnützen kann : unsere Region wird da eben eine Hauptstellung einzunehmen haben

Die Delegierten-Versammlung, die am 26. Oktober in Saverne tagte, bestimmte als Kandidaten des M. R. P. für den Kreis Saverne

Dr JOSEPH WOLFF

Maire de la Ville de Saverne · Generalrat des Kantons Saverne

Seit 13 Jahren verteidigt Dr. WOLFF im Generalrat mit viel Geschick und bestem Erfolg die Interessen des Kantons.

Als Maire der Kreishauptstadt sucht er in unermüdlicher Tätigkeit das Wohl der schaffenden Bevölkerung ; durch Verschönerung des Stadtbildes will er den Ruf unserer Rosenstadt hinaustragen und dadurch den Touristen-Verkehr in der ganzen Gegend fördern.

Gerade der Kreis Saverne braucht Hilfe :

- durch den Bau von neuen Schulen, Verbesserung des Wohnungswesens, Eröffnung von Schulen für die Ausbildung unserer landwirtschaftlichen Jugend ;
- Verbesserung und Spezialisierung unserer Kulturen und Erleichterung der Ausfuhr in die Saar ;
- Schaffung von Musterzonen, wie dies schon in Lorentzen der Fall ist ;
- Kampf gegen die Viehseuchen durch Impfung und Erhöhung der Subventionen zur Verbesserung der Stallungen ;
- Schutz und Entwicklung der kleinen und mittleren landwirtschaftlichen Betriebe ;
- Einpflanzung von neuen Industrien zur Schaffung von Arbeitsmöglichkeiten für unsere Jugend, wie das schon in Sarre-Union der Fall ist ;
- in Bezug auf **die Verwaltung : Beibehaltung des Zivilgerichts in Saverne.**

Als Ersatzmann wurde

M. Alphonse KOESSLER
Maire von Sarre-Union

bestimmt : damit reichen sich Saverne und das Krumme Elsass die Hand.

Stimmt am 23. November für den Kandidaten des M. R. P.

Dr JOSEPH WOLFF

Eventueller Ersatzmann : Alphonse KOESSLER

ACHTUNG ! Beide Namen gehören zusammen ; jede Aenderung des Stimmzettels macht ihn ungültig.

Vu : Le candidat.

Soc. d'Ed. de la B.-A. — 11. 58.

Le Comité.